

Уступительные конструкции в собственно хваршинском.

Волина М. А.

*Российский Государственный Гуманитарный Университет, Москва, Россия
volina092@ya.ru*

Доклад посвящён результатам полевого исследования уступительных конструкций в собственно хваршинском диалекте хваршинского языка.

Здесь под уступительными мы понимаем конструкции, характерная черта которых — противоречие ситуаций, описанных зависимой клаузой (протасисом) и основной (аподосисом). По большому счёту уступительная конструкция — высказывание об истинности ситуации аподосиса при условии истинности ситуации (или одной из ситуаций) протасиса, при этом для говорящего очевидно, что истинность протасиса в ”нормальных условиях” должна уменьшать вероятность аподосиса [Храковский 2004].

Согласно [Khalilova и Testelefs 2023], в собственно хваршинском зависимая клауза с уступительным значением маркируется синтетически — при помощи *-lal-na* — COND-ADD на глаголе, в описании инхокваринского диалекта хваршинского языка — [Khalilova 2009] — в качестве маркера уступки упоминается суффикс *-lon* (”derived from the conditional suffix *-lo* and the particle *-n*” [Khalilova 2009]). Трактование маркера уступки как отдельного суффикса — представляется более актуальным и для собственно хваршинского, поскольку в рамках полевого исследования у ряда носителей был обнаружен алломорф *-lanna*, что говорит о тенденции к стиранию морфемного шва между COND и ADD.

На синтаксическую структуру конструкции и грамматические характеристики предиката в протасисе могут влиять семантические (а, b) и морфосинтаксические критерии (с) [Храковский 2004]. В рамках исследования внимание уделялось следующим факторам:

- a. количество ситуаций, охваченных протасисом (скалярные, альтернативные и универсальные по [Auwera, Haspelmath и König 1998])
- b. фактивность протасиса (подробно о фактивных, потенциальных и ирреальных уступительных клаузах в [Храковский 2004])
- c. видовременная характеристика предиката аподосиса

Видовременные характеристики глагола основной клаузы в хваршинском не влияют на форму предиката в протасисе.

- (1) a. os ləq'a-lalna rasul-e zehe tiʎa-a:te
 деньги расходовать-CONC Расул-ERG корова отдать-NEG.GNR
 ”Даже когда деньги закончатся, Расул не продаст корову” (известно, что деньги закончатся)
- b. os ləq'a-lalna rasul-e zehe tiʎa-j
 деньги расходовать-CONC Расул-ERG корова отдать\PST.W-NEG.GNR
 ”Хотя деньги закончились, Расул не продал корову”

Фактивность протасиса также не влияет ни на структуру конструкции, ни на форму глаголов обеих клауз (ср. (1) и (2)).

- (2) os leq'a-lalna rasul-e zehe tiχχa-j
 деньги расходовать-CONC Расул-ERG корова отдать\PST.W-NEG.PST
 "Даже если бы деньги закончились, Расул не продал бы корову" (известно, что деньги не закончились)

Скалярные уступительные конструкции, где уступка выражается при помощи CONC-суффикса на глаголе в зависимой клаузе (см. примеры (1)-(2)), можно считать "базовыми". Структура универсальных уступительных конструкций отличается наличием квантора в протасисе (как в (3)). Для построения альтернативных уступительных конструкций используется конструкция повтора лексического предиката, причем второй раз предикат маркируется отрицанием.

- (3) hūhiba deb-voł iχa-lanna žu hiban bit'e gobči
 кто 2SG.OBL-DIR говорить-CONC DEM.DIST.ABS вещь точно NEG.COP
 "Кто бы тебе это ни сказал, это неправда."

Наибольший интерес представляют "гибридные" альтернативно-универсальные конструкции, сочетающие в придаточной клаузе наличие квантора и двух глагольных форм с суффиксом уступки. Причём если для (4) можно считать, что "альтернативность" в (4b) дополняет множество ситуаций протасиса из (4a) (множество ситуаций, где конфеты имеют различные цены, превращается в множество ситуаций, где конфеты имеют различные цены либо не имеют цены), то в (5) никакой новой семантики усмотреть нельзя (если овцы никуда не пойдут, пастух не может пойти вслед за ними).

- (4) a. dajccı baha b-eča-lanna de kila kamppit'e-ba
 сколько цена III-быть.PST.W-CONC 1SG.ERG килограмм конфета-ABS.PL
 leza
 купить
 "Сколько бы конфеты ни стоили, я куплю килограмм."

- b. dajccı baha b-eča-lanna b-eča-j-lanna de
 сколько цена III-быть.PST.W-CONC III-быть.PST.W-NEG.PST-CONC 1SG.ERG
 kila kamppit'e-ba leza
 килограмм конфета-ABS.PL купить
 "Сколько бы конфеты ни стоили (дословно: "стоили — не стоили"), я куплю килограмм."

- (5) na-voł beχ n-iχ'-lanna n-iχ'-j-lanna iho
 где-DIR дичь II-уходить-CONC II-уходить\PST.W-NEG.PST-CONC чабан
 žida-lo žoho i:χ'a
 DEM.DIST.OBL.PL-GEN2 вслед_за уходить\GNR
 "Куда бы овцы ни пошли, пастух идёт за ними"

Хотя любую универсальную уступительную конструкцию можно преобразовать в альтернативно-универсальную, просто заменить в "исходной" универсальной конструкции предикат протасиса на "симметричный" по отрицанию невозможно.

Таким образом в собственно хваршинском "гибридные" альтернативно-универсальные уступительные конструкции не совпадают по структуре и семантике ни с альтернативными, ни с универсальными.

Литература

- Auwera, Johan, Martin Haspelmath и Ekkehard König (дек. 1998). “Concessive conditionals in the languages of Europe”. В: *Adverbial constructions in the languages of Europe. (Empirical Approaches to Language Typology/EUROTYP, 20-3), 563-640 (1998)*. DOI: 10.1515/9783110802610.563.
- Khalilova, Zaira (2009). “A grammar of Khwarshi”. Дис. . . . док. Leiden University.
- Khalilova, Zaira и Yakov Testelet (2023). “Khwarshi”. В: *The Caucasian Languages. An International Handbook*. Handbooks of Linguistics and Communication Science. The Hague; New York, Netherlands: Mouton.
- Храковский, Виктор Самуилович (2004). “Уступительные конструкции: семантика, синтаксис, типология”. В: *Типология уступительных конструкций*.